



Beasaingo Udala

Beasainen, bi mila eta hemeretziko urtarrilaren hogeita lauan

BILDURIK

Alde batetik, BEASAINGO UDALA, Aitor Aldasoro Iturbe jaunak ordezkatuta, Beasaingo Udalaren Alkate-lehendakaria, Toki araubidearen oinarriak erregulatzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 legearen 21. artikulua.

Bestetik, PORTERIA AUZO ELKARTEA (N.I.F.: G20383105), Maria de la Asunción Mayordomo San Martin and. (NA 72442389) Porteria Auzo Elkarte lehendakariak ordezkatuta, 2017ko abenduaren 30ko batzar orokorrean hartutako erabakiaren arabera.

AURREKINAK

- I. Porteria Auzo Elkarteak interesa duten kultur jarduerak egiten ditu.
- II. Porteria Auzo Elkarteak Kultur sustapenean biziki laguntzen du, urtean zehar egiteko zenbait jarduera programatuz.
- III. Hitzarmen honen helburua Porteria Auzo Elkartearen eta Udalaren arteko harremana erregulatzea da, 2019. urtean zehar zenbait jarduera desberdin egiteko.

BALDINTZAK

LEHENA.- Porteria Auzo Elkarteak ekainaren 28an eta 29an San Pedro Jaietarako egitaraua prestatu dute. Egun horietan herri bazkaria, txistorra eta sardina jana, haur jolasak, sua eta dantzaldia antolatzeke konpromisoa hartzen du.

BIGARRENA.- Beasaingo Udalak programazioa aurrera eramateko **3.931,50 €**-ko laguntza emango du. Horretaz gain, sutarako egurrak emango ditu, tranpaldoa jarriko du, ekainaren 28an txistulariak eta lau buruhandi, eta aurtengo bazkarirako, paella egiteko, mahai eta aulkiak eta argi-indarra emango ditu.

Udalak ematen duen diru-laguntza bateragarria izango da helburu berdinetarako elkarteak jasotzen dituen beste laguntzekin. Jasoz gero, ezagutu bezain pronto, Udalarik jakinaraziko dio eta horrek hitzarmena berrikustea ekarriko du.

Dirulaguntzen Lege Orokorraren 13. artikuluan xedatutakoaren arabera, Porteria Auzo Elkarteak egiaztatu beharko du ordaindu beharreko zergak, gizarte-segurantzakoak barne, egunean dituela.



Porteria Auzo Elkarteak
Oriako Pasalekua. 12
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

HIRUGARRENA.- Porteria Auzo Elkarteak bere partaidetza beharrezkoa den beste edozein ekitalditan lagunduko du.

LAUGARRENA.- Porteria Auzo Elkarteari dagokio hitzarmendutako jardueri beharrezkoa den publizitatea egitea eta Beasaingo Udalaren laguntza (eta logotipoa) aipatzea beraiek antolatutako jardueri buruz egiten dituzten prentsarako ohar guztietan. Era berean, leku duin eta ikusgarrian aipatu beharko dira Beasaingo Udalaren laguntza, kartel, aldizkari, esku-egitarau, e. a., motatako zabalkunde-bitartekoak erabiltzen direnean.

BOSGARRENA.- Hizkuntz Politikako irizpideak jarraituz, idatziz sortzen diren material guztietan (kartel, diptiko, eskuliburu, apunte etab.) euskarari lehentasuna emango zaio eta materialen zirriborroak inprimategira eraman aurretik Udaletxera ekarriko dira testuen hizkuntz egokitasuna eta proportzioen zuzentasuna ziurtatzeko. Aurkezpenetan eta antzekoetan ere euskarak lehentasuna izango du.

SEIGARRENA.- Porteria Auzo Elkarteak, publizitate bidez finantzatuko dituen diptiko edo beste edozein inprimakiren kasuan, dendariak euskarazko publizitatea eros dezaten ahaleginduko da eta, bestela, publizitatea ele bietara jasotzeko ahalegina egiteko konpromisoa hartzen du.

ZAZPIGARRENA.- Udalak hizkuntzari dagozkion arlo guztietarako bere laguntza eta lankidetzak eskainiko ditu.

ZORTZIGARRENA.- Beasaingo Udalak beharrezkoak diren Udal zerbitzuak eskaintzen jarraituko du, esandako jarduerak ongi burutuko direla ziurtatzeko, eta Kultura Batzordeak beren antolaketa gainbegiratu ahal izango du.

BEDERATZIGARRENA.- Beasaingo Udalak Porteria Auzo Elkarteak aurkeztutako kontuan hitzarmendutako zenbatekoa sartuko du jarduera burutu baino lehen, eta Porteria Auzo Elkarteak urtea amaitu baino lehen udalaren esku utzi beharko du ondorengo dokumentazioa:

- a) Jardueren azalpen memoria, bertan ekitaldi guztietan egindako hizkuntz erabilpenaren berri zehatza eta arrazoitua emanaz.**
- b) Fakturak edo eskuratutako dokumentuak, ahal bada originalak, edota fotokopiak, egindako gastuen egiaztagarri.**
- c) Idatziz sortutako materialaren ale bana aurkeztu beharko ditu.**

HAMARGARRENA.- Hitzarmen hau betetzeari dagokion guztirako, Porteria Auzo Elkarteak, Alkatetzak horretarako izendatzen duen pertsona edo pertsonekin izango ditu zuzeneko harremanak.

HAMAIKAGARRENA.- Emakumeen eta Gizonen Berdintasuna babesteko klausula.





Beasaingo Udala

Elkarteek berdintasuneko irizpideak (Otsailaren 18ko 4/2005 Legea, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoa eta hau aldatzen duen otsailaren 16ko 3/2012 Legea) kontuan hartuko dituzte bai elkartearen barruan bai eta sustatzen dituzten proposamenak gauatzeko garaian ere.

HAMABIGARRENA.- Datu pertsonalak babesteko klausula.

- a) 1999ko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan (DBLO) ezarritakoa betez, alegia, Datu Pertsonalak Babestekoan, alde bakoitzak erasandakoen baimen informatua lortzeko ardura izango du, hain zuzen ere, hitzarmen honen xede diren jardueren garapenean beharrezkoak diren beren datu pertsonalen tratamendurako. Era berean, alde bakoitzak hitzarmen honen xede diren jardueren garapenean erabilitako datu pertsonalen konfidentzialtasuna bermatzeko ardura izango du.
- b) Elkarateak Beasaingo Udalari datu pertsonalen lagapena eginez gero, uneoro, beren datu pertsonalak lagatzeko erasandakoen baimen informatua duela bermatu beharko du.
- c) Alde bakoitzak egin litzakeen indarrean dagoen datuak babesteko araudi honen ez-betetzeetatik letozkeen ardurak bere gain hartuko ditu.

HAMAHIRUGARRENA.- Aurreko edozein baldintza behar bezala ez betetzeak hitzarmen hau berrikustea ekarriko du.

HAMALAU GARRENA.- PORTERIA AUZO ELKARTEAK (N.I.F.: G20383105), baimena ematen dio espresuki BEASAINGO UDALARI, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentutik eta Gizarte Segurantzatik eskura dezan, hitzarmen honetan aipatzen den ORDAINDU BEHARREKO ZERGAK EGUNEAN IZATEAREN baldintza betetzen duela egiaztatzen duen agiriak:

☒ BAI

☐ EZ

Eta esandako guztiarekin ados egonik, bildutakoek dokumentu hau urte baterako sinatu dute bikoizturik, goiburuan aipatutako data eta lekuan.



Porteria (Auzo Elkartea)
Oriako Pascalekua, 12
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)



100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200



Beasaingo Udala

En Beasain a veinticuatro de enero del año dos mil diecinueve

COMPARECEN

De una parte el AYUNTAMIENTO DE BEASAIN, representado por D. Aitor Aldasoro Iturbe, como Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Beasain en ejercicio de la capacidad legal de representación del Ayuntamiento que le confiere el artículo 21 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local.

De otra parte PORTERIA AUZO ELKARTEA (N.I.F.: G20383105), representada por su Presidenta Maria de la Asunción Mayordomo San Martin, con D.N.I. 72442389 según acuerdo tomado en la asamblea general de 30 de diciembre de 2017.

ANTECEDENTES

- I. Porteria Auzo Elkartea desarrolla una actividad cultural que es de interés.
- II. Porteria Auzo Elkartea colabora activamente en la dinamización cultural mediante la programación de diversas actividades a lo largo del año.
- III. Es objeto del presente convenio regular las relaciones de Porteria Auzo Elkartea con el Ayuntamiento para la realización de diversas actividades a lo largo del año 2019.

ESTIPULACIONES

PRIMERA.- Porteria Auzo Elkartea se compromete a organizar y costear la Festividad de San Pedro, los días 28 y 29 de junio. En la programación se incluirá Comida popular, chistorrada y sardinada, juegos infantiles, hoguera y verbena.

SEGUNDA.- El Ayuntamiento de Beasain contribuirá a su realización aportando **3.931,50 €**. Además aportará el material para la hoguera, la asistencia de los txistularis el 28 de junio, 4 cabezudos, escenario, y para la comida popular, para la paella, mesas y sillas y toma de corriente.

La subvención que otorga el Ayuntamiento será compatible con otras ayudas que pueda recibir la asociación para la misma finalidad. En el supuesto de que las reciba, tan pronto conozca dicha circunstancia, deberá comunicarlo al Ayuntamiento y ello motivará la revisión del presente convenio.

 **Porteria Auzo Elkartea**
Oriako Pascalcakua, 12
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)



Segun lo dispuesto en el art. 13 de la Ley General de Subvenciones Porteria Auzo Elkartea deberá acreditar que está al corriente de sus obligaciones fiscales y de la Seguridad Social.

TERCERA.- Porteria Auzo Elkartea colaborará en aquellos acontecimientos en los que se requiera su presencia y además se les invita a que participen en la mesa de Cultura.

CUARTA.- Corresponderá a Porteria Auzo Elkartea dar suficiente publicidad a las actividades convenidas y asimismo garantizar la inclusión de la colaboración del Ayuntamiento de Beasain (con su logotipo) en todas las notas de prensa relacionadas con sus actividades. De igual forma, indicar en lugar digno y bien visible la colaboración del Ayuntamiento cuando se utilicen medios de difusión como carteles, revistas, programas de mano, etc....

QUINTA.- Siguiendo los criterios de Política Lingüística, se dará preferencia al euskara en todos aquellos materiales escritos (carteles, folletos, apuntes,...) y antes de llevar el material a imprenta se presentará un borrador en el Ayuntamiento para certificar la correcta utilización y proporcionalidad del euskara. En presentaciones y actos parecidos el euskara tendrá prioridad.

SEXTA.- Porteria Auzo Elkartea procurará que en los folletos o cualquier otro tipo de impreso que utilice, los comerciantes pongan su publicidad en euskara y, sino, se compromete a procurar que lo hagan en ambos idiomas.

SEPTIMA.- El Ayuntamiento por su parte ofrece su ayuda y colaboración en todos los ámbitos de utilización del idioma.

OCTAVA.- El Ayuntamiento de Beasain seguirá manteniendo la aportación de los servicios municipales precisos para el buen desarrollo de las actividades mencionadas y la Comisión de Cultura podrá supervisar la organización de las mismas.

NOVENA.- Porteria Auzo Elkartea se compromete a presentar un balance económico del año antes de finalizar las actividades anuales acompañado de copias de facturas, y una copia de ejemplar escrito utilizado, con una memoria explicativa en la que se indique, justifique y razone el tratamiento del idioma utilizado en cada actividad. Para ello, el Ayuntamiento entregará unas fichas que la sociedad deberá rellenar después de cada actividad y adjuntar copias de las facturas que se generen.

DÉCIMA.- En todo lo referente al cumplimiento de este convenio Porteria Auzo Elkartea se relacionará directamente con la persona o personas que Alcaldía designe al respecto.

UNDÉCIMA.- Cláusula de protección de la Igualdad de Mujeres y Hombres.





Beasain Udala

Las asociaciones tendrán en cuenta los criterios de igualdad tanto dentro de la asociación como en las actuaciones del mismo (Ley 4/2005 de 18 de febrero, sobre Igualdad entre Mujeres y Hombres, y ley 3/2012 de 16 de febrero, por la que se modifica la anterior).

DUODÉCIMA - Cláusula de protección de datos de carácter personal.

- A. En cumplimiento de lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (en adelante LOPD), cada parte será responsable de obtener el consentimiento informado de los afectados, para el tratamiento de sus datos de carácter personal, que sean necesarios en el desarrollo de las actividades objeto del presente convenio. Asimismo, cada parte será responsable de garantizar la confidencialidad de los datos personales utilizados en el desarrollo de las actividades objeto del presente convenio.
- B. En el supuesto de que la asociación proceda a la cesión de datos personales al Ayuntamiento de Beasain deberá garantizar, en todo momento, que dispone del consentimiento informado de los afectados para la cesión de sus datos personales al Ayuntamiento.
- C. Cada parte asumirá personalmente las responsabilidades derivadas de los incumplimientos de la vigente normativa de protección de datos en que pudieran incurrir.

DECIMOTERCERA.- El incumplimiento de cualquiera de las estipulaciones anteriores determinará la revisión del presente convenio.

DECIMOCUARTA.- PORTERIA AUZO ELKARTEA (N.I.F.: G20383105), autoriza expresamente al Ayuntamiento de Beasain para que recabe directamente del Departamento de Hacienda y Finanzas la Diputación Foral de Gipuzkoa y de la Seguridad Social los justificantes de estar al corriente de las obligaciones fiscales requeridas en el presente convenio.

☒ SI

☐ NO

Y en prueba de conformidad con cuanto antecede, firman los comparecientes el presente documento por duplicado en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.


Porteria Auzo Elkartea
Oriako Pascalekua, 12
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
Fdo: ASUN MAYOREBORA



